

# CÔNG ĐIỆN

Tên đơn vị: CỤC LÃNH SỰ

Số công điện: 295 LS/PL

Ngày, giờ gửi: 03.2.2004

Số gửi đi:

Số trang: 01

**Kính gửi:** - Đại sứ quán Việt Nam tại Niu-Di-lân, Băng-la-dét, Thổ Nhĩ kỳ, Tây Ban Nha, Ăng-gô-la, Cô-Oét, Ta-da-ni-a;  
- TLSQ Việt Nam tại Vla-di-vô-xtóc, Đu-bai, Mum-bai, Ô-sa-ka, Côn Minh, Nam Ninh.

(V/v thực hiện Hiệp định về điều kiện đi lại với Liên Xô (cũ) năm 1981 trong quan hệ giữa ta và các nước kế thừa Liên Xô).

Thực hiện chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ về việc thực hiện Hiệp định giữa Chính phủ Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Xô-Việt về điều kiện đi lại lẫn nhau của công dân ký năm 1981 (sau đây gọi là Hiệp định 1981) trong quan hệ giữa ta và các nước kế thừa Liên Xô, Cục Lãnh sự xin thông báo như sau:

1. Ta tiếp tục thực hiện Hiệp định 1981 trong quan hệ với Cư-gơ-rư-xtan (Kyrgystan) với nội dung chính như sau: Miễn thị thực cho công dân hai nước mang hộ chiếu ngoại giao, hộ chiếu công vụ, hộ chiếu phổ thông (không phân biệt mục đích nhập cảnh).
2. Ta và phía Uzbekistan và Kazakhstan đã chính thức huỷ bỏ hiệu lực Hiệp định 1981 (kể từ tháng 10 năm 1993 đối với Uzbekistan và kể từ tháng 6 năm 2001 đối với Kazakhstan).
3. Việc thực hiện Hiệp định 1981 trong quan hệ với các nước kế thừa Liên Xô khác, Cục Lãnh sự sẽ thông báo sau.

Cục Lãnh sự xin thông báo các CQĐD biết để phối hợp thực hiện./.

K/T. CỤC TRƯỞNG CỤC LÃNH SỰ  
PHÓ CỤC TRƯỞNG

